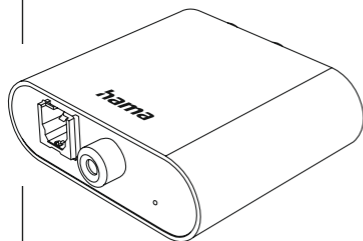


Audio Converter

Audio-Konverter



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

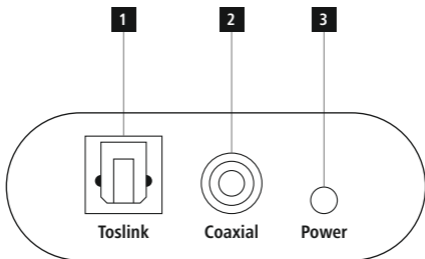
Kullanma kılavuzu

TR

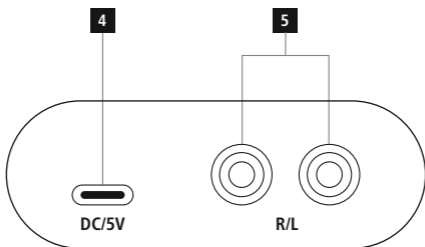
Käyttöohje

FIN

Pic 1 – Input



Pic 2 – Output



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Risk of electric shock



This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 'AC90' audio converter
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

4. Introduction

The audio converter is an ideal expansion for TVs, home cinemas and game consoles. Frequently, these devices do not have all of the connections that are required. Most often, there is a digital audio output for connecting to a surround sound system. However, if you want to connect to a standard stereo system or active speakers, the required connections are often not available.

The audio converter lets you tap into the digital sound output using the coaxial output or the optical output. The device converts the digital sound and then outputs it to an analogue stereo sound output (2 x RCA).

The converter is suitable for digital sound signals at sampling rates up to 96 kHz and resolutions up to 24 bits, and can thus be used in almost any situation.

5. Getting started and operation

Note



- Always refer to the operating instructions for all the devices you are connecting.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.

Before installation, ensure that all devices to be connected are switched off.

- Connect a Toslink cable (not included) to the 'Toslink' audio input (1) or an RCA cable (not included) to the 'Coaxial' audio input (2) and to your playback device (for example, TV, Blu-ray player, game console).
- Now connect another RCA cable (2 RCA – 2 RCA, not included) to the 'R/L' audio output (5) and to your audio device (for example, amplifier, active speaker).
- Connect the power supply (4) to a suitable USB-A socket (e.g. TV/USB power supply unit etc.) using the USB-C power cable. When the power supply is established, the LED (3) lights up red.

Note



The white RCA plug connects to the LEFT audio output, the red RCA plug to the RIGHT audio output.

6. Care and Maintenance

Note



Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

Digital input	RCA or Toslink (optical)
Analogue output	2 x RCA (R/L)
Sampling rate	32, 44.1, 48, 96 kHz
Power supply	5V DC 100 mA

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Audio-Konverter „AC90“
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Einführung

Der Audio Konverter ist die ideale Erweiterung für TV, Heimkino und Spielekonsole. Häufig bieten diese Geräte nicht alle benötigten Anschlüsse. Ein digitaler Audioausgang zum Anschluss an eine Surround-Anlage ist in den meisten Fällen vorhanden. Wenn man allerdings eine Verbindung zu einer herkömmlichen Stereoanlage oder Aktivlautsprechern herstellen möchte, fehlen häufig die nötigen Anschlüsse. Der Audio Konverter macht es möglich, über den Koaxial-Ausgang oder den optischen Ausgang den digitalen Ton abzugreifen; dieser wird im Gerät umgewandelt und an einem analogen Stereoton-Ausgang (2xCinch) zur Verfügung gestellt. Der Konverter ist geeignet für digitale Tonsignale mit einer Abtastfrequenz bis 96 kHz und einer Auflösung bis zu 24 Bit und ist somit sehr universell einsetzbar.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis

- Beachten Sie generell die Bedienungsanleitungen aller zu verbindenden Geräte.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass alle Geräte, die sie anschließen wollen, ausgeschaltet sind.

- Verbinden Sie ein Toslink-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Audio-Eingang "Toslink" (1) oder ein Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Audio-Eingang „Coaxial“ (2) und Ihrem Wiedergabegerät (z.B. TV, Blu-ray-Player, Spielekonsole)
- Verbinden Sie nun ein weiteres Cinchkabel (2 Cinch – 2 Cinch, nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Audio-Ausgang „R/L“ (5) und Ihrem Audiogerät (z.B. Verstärker, Aktivlautsprecher).
- Verbinden Sie die Stromversorgung (4) mithilfe des USB-C Stromkabels mit einer geeigneten USB-A-Buchse (z.B. TV/USB-Netzteil etc.). Wird die Stromversorgung hergestellt leuchtet die LED (3) rot.

Hinweis



Der weiße Cinchstecker entspricht dem LINKEN Audioausgang und der rote Cinchstecker dem RECHTEN Audioausgang.

6. Wartung und Pflege

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Digitaler Eingang	Cinch oder Toslink (optisch)
Analoger Ausgang	2x Cinch (R/L)
Abtastfrequenz	32, 44.1, 48, 96 kHz
Stromversorgung	5V DC 100 mA

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Convertisseur audio "AC90"
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.

- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Introduction

Le convertisseur audio est l'extension parfaite de votre télévision, cinéma à domicile ou console de jeux. Ces appareils disposent rarement de tous les raccordements nécessaires. Une sortie audio numérique permettant de raccorder une chaîne surround est généralement disponible. Par contre, il est souvent impossible de raccorder une chaîne stéréo traditionnelle ou des haut-parleurs actifs.

Tout est possible avec un convertisseur audio : la sortie coaxiale ou optique vous permet d'obtenir un son numérique ; ce dernier est converti dans l'appareil et transmis à la sortie de son stéréo analogique (2 x RCA).

Le convertisseur est adapté aux signaux audio numériques d'une fréquence d'échantillonnage jusqu'à 96 kHz et d'une résolution jusqu'à 24 bits ; son utilisation est ainsi universelle.

5. Mise en service et fonctionnement

Remarque

- Veuillez consulter les modes d'emploi de chaque appareil que vous désirez connecter.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.

Avant l'installation, assurez-vous que tous les appareils que vous souhaitez brancher sont hors tension.

- Branchez un câble Toslink (non fourni) à l'entrée audio "Toslink" (1) ou un câble RCA (non fourni) à l'entrée audio "Coaxiale" (2) et effectuez la connexion avec votre appareil de lecture (téléviseur, lecteur Blu-ray, console de jeu, etc.).
- Branchez un autre câble RCA (2 jacks RCA – 2 jacks RCA, non fourni) à l'entrée audio "R/L" (5) et à votre appareil audio (amplificateur, haut-parleur actif, etc.).
- Connectez l'alimentation en électricité (4) à l'aide du câble d'alimentation USB-C à un port USB-A approprié (par ex. TV/bloc secteur USB, etc.). Lorsque l'alimentation en électricité est établie, la LED (3) s'allume en rouge.

Remarque



Le connecteur RCA blanc correspond à la sortie audio DROITE, le connecteur RCA rouge à la sortie DROITE.

6. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Entrée numérique	Cinch ou Toslink (optique)
Sortie analogique	2 Cinch (d/g)
Fréquence d'échantillonnage	32, 44.1, 48, 96 kHz
Alimentation en électricité	5V DC 100 mA

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Convertidor de audio «AC90»
- Instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.

- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

4. Introducción

El convertidor de audio es la ampliación ideal para TV, cine doméstico y videoconsolas. Frecuentemente, estos aparatos no ofrecen todas las conexiones necesarias. En la mayoría de los casos se dispone de una salida digital de audio para la conexión de un equipo con sonido envolvente. Sin embargo, cuando se desea establecer una conexión con un equipo estéreo convencional o con altavoces activos, muchas veces faltan las conexiones necesarias.

El convertidor de audio permite captar el sonido digital en la salida coaxial o en la salida óptica; este sonido digital se convierte en el aparato y se transmite a una salida analógica de sonido estéreo (2 RCA).

El convertidor es adecuado para señales digitales de sonido con una frecuencia de muestreo de hasta 96 kHz y una resolución de hasta 24 bits, por lo que su uso es muy universal.

5. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota

- Observe siempre las instrucciones de uso de todos los dispositivos que desee conectar.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.

Antes de la instalación, asegúrese de que todos los dispositivos que desea conectar están apagados.

- Conecte un cable Toslink (no se incluye en el volumen de suministro) con la entrada de audio «Toslink» (1) o un cable RCA (no se incluye en el volumen de suministro) con la entrada de audio «Coaxial» (2) y su dispositivo de reproducción (p. ej. TV, reproductor de Blu-ray, videoconsola)
- Conecte ahora un cable RCA adicional (2 RCA – 2 RCA, no se incluye en el volumen de suministro) con la salida de audio «R/L» (5) y su dispositivo de audio (p. ej. amplificador, altavoz activo).
- Conecte la fuente de alimentación (4) a una toma USB-A adecuada (por ejemplo, TV/fuente de alimentación USB, etc.) mediante el cable de alimentación USB-C. Cuando se establece la alimentación, el LED (3) se ilumina en rojo.

Nota



El conector RCA blanco se corresponde con la salida de audio IZQUIERDA y el conector RCA rojo con la salida de audio DERECHA.

6. Mantenimiento y cuidado

Nota



Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

Entrada digital	RCA o Toslink (óptica)
Salida analógica	2 RCA (D/I)
Frecuencia de muestreo	32, 44.1, 48, 96 kHz
Alimentación de corriente	5V DC 100 mA

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Audioconverter „AC90”
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.

- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.

Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Inleiding

De audioconverter is de ideale uitbreiding voor tv, thuisbioscoop en spelconsole. Vaak hebben deze toestellen niet alle benodigde aansluitingen. Een digitale audio-uitgang voor de aansluiting op een surround-installatie is meestal aanwezig. Maar als u een verbinding tot stand wilt brengen met een gangbare stereo-installatie of met actieve luidsprekers, ontbreken vaak de daarvoor benodigde aansluitingen.

De audioconverter kan via de coax-uitgang of de optische uitgang het digitale geluid opvangen; dit wordt in het toestel omgezet en aan een analoge stereogeluidsuitgang (2x cinch) doorgegeven. De converter is geschikt voor digitale geluidsignalen met een aftastfrequentie tot 96 kHz en een resolutie van max. 24 bit en is daardoor zeer universeel toepasbaar.

5. Ingebruikneming en werking

Aanwijzing



- Neem algemeen de bedieningsinstructies van alle aan te sluiten apparatuur in acht.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.

Controleer vóór het installeren dat alle toestellen, welke u wenst aan te sluiten, zijn uitgeschakeld.

- Verbindt u een Toslink-kabel (niet bij de levering inbegrepen) met de audio-ingang „Toslink“ (1) of een Cinch-kabel (niet bij de levering inbegrepen) met de audio-ingang „Coaxial“ (2) en uw weerga-vetoestel (bijv. tv, Blu-ray-speler, spelconsole)
- Verbindt u nu nog een Cinch-kabel (2 Cinch – 2 Cinch, niet bij de levering inbegrepen) met de audio-uitgang „R/L“ (5) en uw audiot toestel (bijv. versterker, actieve luidspreker).
- Sluit de voeding (4) aan op een geschikt USB-A stopcontact (bijv. tv/USB-netadapter etc.) met de USB-C-stroomkabel. Als de voeding tot stand is gebracht, gaat de led (3) rood branden.

Aanwijzing



De witte Cinch-stekker hoort bij de LINKER audio-uitgang en de rode Cinch-stekker bij de RECHTER audio-uitgang.

6. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing



Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

Digitale ingang	Cinch of Toslink (optisch)
Analoge uitgang	2x Cinch (R/L)
Aftastfrequentie	32, 44.1, 48, 96 kHz
Spanningsvoorziening	5V DC 100 mA

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Convertitore audio „AC90”
- Istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Pericolo di scarica elettrica

- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

4. Introduzione

Il convertitore audio è l'estensione ideale per TV, home cinema e console di gioco. Spesso questi apparecchi non dispongono di tutti gli allacciamenti necessari. Nella maggior parte dei casi, è presente un'uscita audio digitale per il collegamento a un impianto surround. Tuttavia, se si desidera effettuare un collegamento a un impianto stereo convenzionale o a degli altoparlanti attivi, mancano spesso gli allacciamenti necessari.

Il convertitore audio consente di prelevare il suono digitale mediante l'uscita coassiale o l'uscita ottica; questo viene trasformato nell'apparecchio e messo a disposizione in un'uscita analogica per suono stereofonico (2 x jack).

Il convertitore è adatto per i segnali audio digitali con una frequenza di campionatura fino a 96 kHz e una risoluzione fino a 24 Bit ed è per questo universalmente applicabile.

5. Messa in esercizio e funzionamento

Avvertenza

- Osservare le istruzioni per l'uso di tutti i dispositivi da collegare.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.

Prima dell'installazione, accertarsi che tutti i dispositivi che si desidera collegare siano spenti.

- Collegare quindi il cavo Toslink (non in dotazione) con l'uscita audio "Toslink" (1) oppure 1 cavo cinch (non in dotazione) con l'entrata audio „Coaxial" (2) e l'apparecchio di riproduzione (ad es. TV, dispositivo Blu-ray, console di gioco)
- Collegare quindi un altro cavo cinch (2 cinch – 2 cinch, non contenuti nella confezione) con l'uscita audio „R/L" (5) e l'apparecchio audio (ad es. amplificatore, altoparlante attivo).
- Collegare l'alimentazione (4) a una presa USB-A adeguata (ad es. TV/alimentatore USB, ecc.) utilizzando il cavo di alimentazione USB-C. L'accensione a luce rossa del LED (3) indica l'avvenuto collegamento dell'alimentazione.



Avvertenza

La spina bianca del cinch corrisponde all'uscita audio a SINISTRA e la spina rossa cinch quello a DESTRA.

- Inserire il cavo di collegamento dell'alimentatore alla presa "DC/5V" (4).
- Collegare il cavo dell'alimentatore ad una presa di rete vicina. Il LED di stato (3) si accende a luce rossa.

6. Cura e manutenzione



Avvertenza

Prima della pulizia e in un caso di lungo inutilizzo, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

Ingresso digitale	Cinch o Toslink (ottico)
Uscita analogica	2x Cinch (D/S)
Frequenza di campionamento	32, 44.1, 48, 96 kHz
Alimentazione elettrica	5V DC 100 mA

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Konwerter audio „AC90”
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Wprowadzenie

Konwerter audio to doskonałe uzupełnienie TV, zestawu kina domowego lub konsoli do gier. Często się zdarza, że te urządzenia nie są wyposażone w niezbędne gniazda. Cyfrowe wyjście audio do podłączenia zestawu surround jest najczęściej dostępne. Jeśli jednak zachodzi potrzeba podłączenia tradycyjnej wieży stereo lub aktywnych kolumn głośnikowych, wówczas okazuje się często, że brakuje odpowiednich gniazd.

Konwerter audio umożliwia przechwycenie cyfrowego dźwięku poprzez wyjście koncentryczne lub optyczne, które przetwarzane jest w urządzeniu i udostępniane poprzez analogowe wyjście stereo (2x cinch).

Konwerter nadaje się do cyfrowych sygnałów dźwiękowych o częstotliwości próbkowania do 96 kHz i rozdzielczości do 24 bitów, dlatego posiada uniwersalny zakres zastosowania.

5. Uruchamianie i obsługa

Wskazówki

- Uwzględnić instrukcje obsługi wszystkich podłączanych urządzeń.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.

Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie podłączane urządzenia są wyłączone.

- Połączyć kabel Toslink (niezawarty w dostawie) z wejściem audio „Toslink” (1) lub kabel cinch (niezawarty w dostawie) z wejściem audio „Coaxial” (2) i urządzeniem odtwarzającym (np. TV, odtwarzacz Blu-Ray, konsola do gier).
- Połączyć kolejny kabel cinch (2 cinch – 2 cinch, niezawarty w dostawie) z wyjściem audio „P/L” (5) i urządzeniem audio (np. wzmacniacz, aktywna kolumna głośnikowa).
- Za pomocą kabla zasilającego USB-C podłączyć zasilanie (4) do odpowiedniego gniazda USB-A (np. telewizora/zasilacza USB itp.). Po podłączeniu zasilania dioda LED (3) świeci na czerwono.

Wskazówki



Biały wtyk cinch pasuje do LEWEGO, a czerwony do PRAWEGO wyjścia audio.

- Podłączyć przewód połączeniowy zasilacza sieciowego do gniazda „DC/5V” (4).
- Połączyć zasilacz sieciowy z łatwo dostępnym gniazdem elektrycznym. Dioda LED Power (3) świeci na czerwono.

6. Czyszczenie

Wskazówki



Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Wejście cyfrowe	cinch lub toslink (optyczne)
Wyjście analogowe	2x cinch (P/L)
Częstotliwość próbkowania	32, 44.1, 48, 96 kHz
Zasilanie elektryczne	5V DC 100 mA

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Áramütés veszélye



Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Audio átalakító „AC90”
- Használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítménycapacitáin túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.

- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

4. Bevezetés

Az audio átalakító ideális TV-k, házimozik és játékkonzolok bővítéséhez. Gyakran előfordul, hogy ezeken az eszközökön nem található meg minden szükséges csatlakozó. A legtöbb esetben a surround rendszerhez való csatlakozáshoz szükséges digitális audio kimenet megtalálható rajtuk. Ha azonban hagyományos sztereó rendszerhez vagy hangszórókhoz szeretnének csatlakozni, gyakran hiányoznak a szükséges csatlakozók. Az audio átalakító lehetővé teszi a digitális hang elérését a koaxiális vagy optikai kimeneten keresztül; a hang ezt követően a készülékben átalakul és analóg sztereó kimenettel (2xRCA) elérhetővé válik. Az átalakító alkalmas digitális hangjelekre 96 kHz-es letapogatási frekvenciáig és akár 24 bites felbontásig, így alkalmazása igazán univerzális.

5. Üzembe vétel és üzemeltetés

Hivatkozás



- Vegye figyelembe minden csatlakoztatni kívánt eszköz kezelési útmutatóját.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.

A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatni kívánt eszközök ki vannak kapcsolva.

- Csatlakoztasson egy Toslink kábelt (nincs mellékelve) a „Toslink” audio bemenethez (1) vagy egy RCA-kábelt (nincs mellékelve) a „koaxiális” audiobemenethez (2) és a lejátszó eszközhöz (pl. TV, Blu-ray lejátszó, játékkonzol)

- Ezután csatlakoztasson egy másik RCA kábelt (2 RCA, 2 RCA, nincs mellékelve) az „R/L” (5) audio kimenethez és az audio eszközhöz (pl. erősítő, aktív hangszóró).
- Csatlakoztassa a tápegységet (4) egy megfelelő USB-A aljzathoz (pl. TV/USB tápegység stb.) az USB-C tápkábel segítségével. Amikor az áramellátás létrejön, a LED (3) pirosan világít.

Hivatkozás



A fehér RCA-csatlakozó a BAL audio kimenetbe a piros RCA-csatlakozó pedig a JOBB audio kimenetbe való.

6. Karbantartás és ápolás

Hivatkozás



Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén válassza le a készüléket a hálózatról.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

Digitális bemenet	Cinch vagy Toslink (optikai)
Analóg kimenet	2x Cinch (R/L)
Mintavételi frekvencia	32, 44.1, 48, 96 kHz
Tápellátás	5V DC 100 mA

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Pericol de electrocutare

Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Convertor audio „AC90”
- Manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Pericol de electrocutare

- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Solicitați personalului de specialitate efectuarea oricăror lucrări de întreținere.

4. Introducere

Convertorul audio este extensia ideală pentru TV, sistem home cinema și consola de jocuri. Aceste aparate nu oferă mereu toate conexiunile necesare.

O ieșire audio digitală pentru conectarea la un sistem de sunet este disponibilă de cele mai multe ori. Dacă doriți însă o conectare la o instalație stereo clasică sau boxe active, se poate întâmpla să vă lipsească conexiunile necesare.

Convertorul audio face posibilă conectarea la sunetul digital prin ieșirea coaxială sau optică; aceasta este convertit și pus la dispoziție printr-o ieșire analogică stereo (2 x RCA).

Convertorul este adecvat pentru semnale sonore digitale cu o frecvență de baleiaj de până la 96 kHz și o rezoluție de până la 24 biți fiind astfel universal utilizabil.

5. Punere în funcțiune și utilizare

Instrucțiune

- În general trebuie respectate instrucțiunile de utilizare ale tuturor aparatelor care urmează să fie racordate.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.

Înainte de instalare, asigurați-vă că toate aparatele pe care doriți să le conectați sunt oprite.

- Conectați un cablu Toslink (nu este inclus în livrare) cu intrarea audio "Toslink" (1) sau un cablu RCA (nu este cuprins în livrare) cu intrarea audio „Coaxial” (2) și aparatul de redare (de ex. Blu-ray player, consolă de joc).
- Conectați acum un alt cablu RCA (2 RCA - 2 RCA, nu este cuprins în livrare) cu ieșirea audio „R/L” (5) și aparatul audio (de ex. amplificator, boxe active).
- Conectați sursa de alimentare (4) la o priză USB-A adecvată (de exemplu, televizor/sursă de alimentare USB etc.) cu ajutorul cablului de alimentare USB-C. Când alimentarea electrică este stabilă, LED-ul (3) luminează roșu.

Instrucțiune



Mufa albă RCA corespunde ieșirii audio din STÂNGA și mufa roșie RCA ieșirii audio din DREAPTA.

6. Întreținere și revizie

Instrucțiune



Aparatul se scoate din priză înainte de curățare sau în caz de nefolosire îndelungată.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

Intrare digitală	RCA sau Toslink (optic)
Ieșire digitală	2 x RCA (R/L)
Frecvență de baleiaj	32, 44.1, 48, 96 kHz
Alimentare cu curent	5V DC 100 mA

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí poranění elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Audio konvertor „AC90“
- Návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Produkt nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se do výrobku sami zasahovat nebo ho opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Úvod

Audio konvertor je ideálním rozšířením pro TV, domácí kino a herní. Tato zařízení často neposkytují všechny potřebné přípojky. Digitální audio výstup pro připojení na zařízení se surround je ve většině případů k dispozici. Pokud však chcete připojit běžnou stereo soustavu nebo aktivní reproduktory, potřebné výstupy často chybí.

Audio konvertor umožňuje využít digitální signál z koaxiálního nebo optického výstupu; signál je v konvertoru převeden na analogový se standardním stereo výstupem (2x Cinch).

Konvertor je vhodný pro digitální audio signály se vzorkovací frekvencí až 96 kHz a rozlišením až 24 bitů, proto je jeho použití velmi univerzální.

5. Uvedení do provozu a provoz

Poznámka



- Obecně se řiďte návodem k obsluze všech připojených zařízení.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nezhrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.

Před instalací se ujistěte, zda jsou všechna zařízení, která chcete připojit, vypnutá.

- Připojte kabel Toslink (není součástí dodávky) do audio vstupu „Toslink“ (1) nebo kabel Cinch (není součástí dodávky) do audio vstupu „Coaxial“ (2) a do zařízení pro přehrávání (např. TV, přehrávač Blu-ray, herní konzole)
- Dále připojte další kabel Cinch (2 Cinch – 2 Cinch, není součástí dodávky) do audio výstupu „RL“ (5) a do audio zařízení (např. zesilovač, aktivní reproduktory).

-
- Připojte napájecí zdroj (4) pomocí napájecího kabelu USB-C s vhodným slotem USB-A (např. TV/USB síťová jednotka atd.). Po připojení napájení svítí LED (3) červeně.

Poznámka



Bílý konektor Cinch odpovídá LEVÉMU audio výstupu a červený konektor Cinch PRAVÉMU audio výstupu.

6. Údržba a čištění

Poznámka



Před čištěním a v případě delšího nepoužívání přístroj vždy odpojte od sítě.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

Digitální vstup	Cinch nebo Toslink (optický)
Analogový výstup	2x Cinch (R/L)
Vzorkovací frekvence	32, 44.1, 48, 96 kHz
Napájení	5V DC 100 mA

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo elektrického úderu

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Audio konvertor „AC90“
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte odbornému personálu.

4. Úvod

Audio konvertor je ideálnym rozšírením pre TV, domáce kino a hraciu konzolu. Tieto zariadenia často neponúkajú všetky potrebné prípojky. Vo väčšine prípadov je k dispozícii digitálny audio výstup na pripojenie k zariadeniu Surround. Keď však chcete vytvoriť pripojenie k bežnej stereo súprave alebo aktívnym reproduktorom, potrebné výstupy často chýbajú.

Audio konvertor umožňuje využiť digitálny signál z koaxiálneho alebo optického výstupu; signál je v konvertori prevedený na analógový so štandardným stereo výstupom (2x Cinch).

Konvertor je vhodný pre digitálne audio signály so vzorkovacou frekvenciou až 96 kHz a rozlíšením až 24 bitov, preto je jeho použitie veľmi univerzálne.

5. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

Poznámka

- Zásadne dodržiavajte návody na obsluhu všetkých pripojených prístrojov.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nelámate a nedeformujete.

Pred inštaláciou sa uistite, že všetky zariadenia, ktoré chcete pripojiť, sú vypnuté.

- Spojte kábel Toslink (nie je súčasťou dodávky) s audio vstupom „Toslink“ (1) alebo cinch kábel (nie je súčasťou dodávky) s audio vstupom „Coaxial“ (2) a vaším prehrávacím zariadením (napr. TV, Blu-ray prehrávač, hracia konzola).

- Teraz spojte ďalší cinch kábel (2 cinch – 2 cinch, nie je súčasťou dodávky) s audio výstupom „R/L“ (5) a vaším audio zariadením (napr. zosilňovač, aktívny reproduktor).
- Pripojte napájanie (4) k vhodnej zdierke USB-A (napr. TV/USB napájací zdroj atď.) pomocou elektrického kábla USB-C. Po vytvorení napájacieho zdroja sa LED dióda (3) rozsvieti na červeno.

Poznámka



Biely cinch konektor zodpovedá ĽAVÉMU audio výstupu a červený cinch konektor PRAVÉMU audio výstupu.

6. Údržba a starostlivosť

Poznámka



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

Digitálny vstup	Cinch alebo Toslink (optický)
Analógový výstup	2 x cinch (P/L)
Vzorkovacia frekvencia	32, 44.1, 48, 96 kHz
Napájanie	5V DC 100 mA

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Perigo de choque eléctrico



Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Conversor de Áudio "AC90"
- Manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Perigo de choque eléctrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Introdução

O conversor de áudio é a extensão ideal para a sua TV, home cinema e consola de jogos. Geralmente estes dispositivos não fornecem todas as conexões necessárias. Na maioria dos casos, o equipamento dispõe de uma saída de áudio digital para conexão a um sistema de som surround. Contudo, se desejar conectar a um dispositivo de som estéreo ou a altifalantes convencionais, as conexões necessárias normalmente não existem.

O conversor de áudio permite o acesso ao som digital através da saída coaxial ou da saída ótica; o dispositivo converte também o sinal digital e disponibiliza-o numa saída estéreo analógica (2 x RCA). KHZO conversor é adequado para sinais de áudio digital com uma frequência até 96 kHz e uma resolução até 24 bits sendo, portanto, universal.

5. Instalação e funcionamento

Nota



- Respeite os manuais de instruções de todos os dispositivos que conectar.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.

Certifique-se de que todos os dispositivos que deseje conectar estão desligados antes da instalação.

- Ligue uma das extremidades de um cabo Toslink (não incluído) à entrada de áudio "Toslink" (1) ou de um cabo RCA (não incluído) à entrada de áudio "Coaxial" (2) e a outra extremidade ao seu dispositivo de reprodução (por exemplo: TV, leitor de Blu-ray ou consola de jogos)
- Conecte, agora, outro cabo RCA (2 RCA - 2 RCA, não incluídos) à saída de áudio "R/L" (5) e ao seu dispositivo de áudio (por exemplo: amplificador ou altifalante).
- Ligar a fonte de alimentação (4) a uma tomada USB-A adequada (por exemplo, fonte de alimentação TV/USB, etc.) utilizando o cabo de alimentação USB-C. Quando a alimentação elétrica é estabelecida, o LED (3) acende-se a vermelho.

Nota



O conector RCA branco deve ser conectado à saída de áudio ESQUERDA (L) e o vermelho à saída de áudio DIREITA (R).

6. Manutenção e conservação

Nota



Desligue o aparelho da rede elétrica antes de efetuar a limpeza e se não o utilizar durante um período prolongado.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas

Entrada digital	Cinch ou Toslink (ótico)
Saída analógica	2x Cinch (R/L)
Frequência de amostragem	32, 44.1, 48, 96 kHz
Alimentação elétrica	5 VCC 100 mA

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Ljudkonverterare "AC90"
- Bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptren, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Inledning

Ljudkonverteraren är den perfekta utökningen för TV, hemmabio och spelkonsoler. Ofta finns inte alla anslutningar som krävs på dessa enheter. Det finns oftast en digital ljudutgång för att ansluta ett surround-system. Om man dock istället vill upprätta en anslutning till en vanlig stereoanläggning eller aktiva högtalare saknas i många fall de anslutningar som krävs.

Med ljudkonverterern kommer man åt det digitala ljudet via koaxial-utgången eller den optiska utgången. Ljudet omvandlas i enheten och tillhandahålls via en analog stereoljudutgång (2x RCA).

Omvandlaren lämpar sig för digitala ljudsignaler med en avkänningsfrekvens på upp till 96 kHz och en upplösning på upp till 24 bit vilket gör den mycket universellt användbar.

5. Idrifttagning och användning

Hänvisning



- Följ bruksanvisningen för alla enheter som ska kopplas ihop.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.

Säkerställ innan installationen att alla enheter som ska anslutas är avstängda.

- Anslut en Toslink-kabel (medföljer inte vid köp) till ljudingången "Toslink" (1) eller en RCA-kabel (medföljer inte vid köp) till ljudingången "Coaxial" (2) och till uppspelningsenheten (t.ex. TV, Blu-ray-spelare, spelkonsol).

-
- Anslut ytterligare en RCA-kabel (2 RCA – 2 RCA, medföljer inte vid köp) till ljudutgången "R/L" (5) och till ljudenheten (t.ex. förstärkare, aktiva högtalare).
 - Anslut strömförsörjningen (4) med hjälp av USB-C-strömkabeln till ett lämpligt USB-A-uttag (t.ex. TV/USB-nätadel osv.). När strömförsörjningen har upprättats lyser lysdioden (3) rött.

Hänvisning



Den vita RCA-kontakten motsvarar VÄNSTER ljudutgång och den röda RCA-kontakten HÖGER ljudutgång.

6. Service och skötsel

Hänvisning



Koppla bort apparaten från elnätet inför rengöring och om den inte ska användas under en längre tid.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

8. Tekniska data

Digital ingång	RCA eller Toslink (optisk)
Analog utgång	2x RCA (R/L)
Avkänningsfrekvens	32, 44.1, 48, 96 kHz
Strömförsörjning	5V DC 100 mA

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Опасность поражения электрическим током



Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Аудиоконвертер АС90
- Руководство по эксплуатации

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Опасность поражения электрическим током



- Не открывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

4. Общие сведения

Аудиоконвертер — это идеальное дополнение к телевизору, домашнему кинотеатру и игровой приставке. Часто эти устройства оснащены не всеми необходимыми разъемами. Цифровой аудиовыход для подключения к аудиоаппаратуре имеется в большинстве случаев. Однако если вы хотите подключиться к обычным стереофоническим или активным громкоговорителям, часто не хватает необходимых разъемов.

Аудиоконвертер позволяет выводить цифровой звук через коаксиальный или оптический выход. Он преобразуется в устройстве и выводится через аналоговый стереовыход (двойной «тюльпан»). Конвертер подходит для преобразования цифровых аудиосигналов с частотой дискретизации до 96 кГц и разрешением до 24 бит, что делает его универсальным.

5. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

Примечание



- Соблюдайте инструкции по эксплуатации всех используемых устройств.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.

Перед началом установки выключите питание всех устройств, которые вы хотите подключить.

- Подключите кабель Toslink (в комплект не входит) к аудиовыходу Toslink (1) или кабель с разъемами «тюльпан» (в комплект не входит) к коаксиальному аудиовыходу Coaxial (2) и своему устройству воспроизведения (например, телевизору, проигрывателю Blu-ray, игровой приставке).

- Подключите еще один кабель с разъемом «тюльпан» (двойной «тюльпан» — двойной «тюльпан», в комплект не входят) к аудиовыходу R/L (5) и своему аудиоустройству (например, усилителю, активному громкоговорителю).
- С помощью электрического кабеля USB-C подключите линию электропитания (4) к подходящему гнезду USB-A (например, к телевизору/блоку питания USB и пр.). При наличии электропитания светодиод (3) горит красным светом.

Примечание



Белый разъем «тюльпан» соответствует ЛЕВОМУ, а красный — ПРАВому АУДИОВЫХОДУ.

6. Уход и техническое обслуживание

Примечание



Перед очисткой, а также если прибор не используется в течение длительного времени, всегда отключайте питание.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики

Цифровой вход	Cinch или Toslink (оптический)
Аналоговый выход	2x Cinch (R/L)
Частота сканирования	32; 44,1; 48; 96 кГц
Питание	5 В= 100 мА

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Naim! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Аудио преобразувател „AC90“
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.

- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако AC адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

4. Въведение

Аудио преобразувателят е идеалното разширение за телевизори, домашно кино и игрови конзоли. Често тези уреди не предлагат всички необходими изводи. В повечето случаи има налични цифров аудио изход за свързване на Surround система. Ако въпреки това човек иска да създаде връзка към стандартна стерео система или активни говорители, често липсват необходимите изводи. Аудио преобразувателят прави възможно да се постигне цифров звук чрез коаксиален изход или чрез оптичния изход; той се преобразува в уреда и се предоставя на аналогов изход за стерео звук (2 чинча). Преобразувателят е подходящ за цифрови звукови сигнали със семплираща честота до 96 kHz и разделителна способност до 24 Bit и поради това е много универсално приложим.

5. Пускане в действие и работа

Указание



- Винаги съблюдавайте ръководствата за употреба на всички устройства, които трябва да бъдат свързани.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.

Преди инсталацията се уверете, че всички устройства, които искате да свържете, са изключени.

- Свържете Toslink кабел (не се съдържа в обхвата на доставката) с аудио входа „Toslink“ (1) или чинч кабел (не се съдържа в обхвата на доставката) с аудио входа „Соaxial“ (2) и Вашето устройство за възпроизвеждане (напр. телевизор, Blu-ray плеър, игрова конзола)
- Свържете друг чинч кабел (2 чинч – 2 чинч, не се съдържа в обхвата на доставката) с аудио изход „R/L“ (5) и Вашето аудио устройство (напр. усилвател, активен високоговорител).
- Свържете към електрозахранването (4) посредством USB-C захранващ кабел с подходяща USB-A букса (например телевизор/зарядно устройство с USB извод и т.н.). Когато захранването е установено, светодиодът (3) свети в червено.

Указание



Белият чинч щекер съответства на ЛЕВИЯ аудио изход, а червеният чинч щекер – на ДЕСНИЯ аудио изход.

6. Техническо обслужване и поддръжка

Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

7. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

8. Технически данни

Цифров вход	Чинч или Toslink (оптичен)
Аналогов изход	2 чинча (R/L)
Семплираща честота	32, 44,1, 48, 96 kHz
Електрозахранване	5 V DC 100 mA

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μετατροπέας ήχου „AC80”
- Οδηγίες χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην προσπαθήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από το αρμόδιο εξειδικευμένο προσωπικό.

4. Εισαγωγή

Ο μετατροπέας ήχου συμπληρώνει ιδανικά την τηλεόραση, το σύστημα οικιακού κινηματογράφου και την κονσόλα παιχνιδιών. Συχνά αυτές οι συσκευές δεν παρέχουν όλες τις απαιτούμενες υποδοχές σύνδεσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, διατίθεται μια έξοδος ψηφιακού ήχου για σύνδεση σε συστήματα ήχου surround. Ωστόσο, αν θέλετε να συνδέσετε τη συσκευή σε ένα κοινό στερεοφωνικό σύστημα ήχου ή σε ενεργά ηχεία, συχνά δεν υπάρχουν οι απαραίτητες υποδοχές σύνδεσης.

Ο μετατροπέας ήχου παρέχει τη δυνατότητα λήψης ψηφιακού ήχου μέσω της ομοαξονικής εξόδου ή της οπτικής εξόδου. Ο ήχος αυτός μετατρέπεται στη συσκευή και παρέχεται σε μια έξοδο αναλογικού στερεοφωνικού ήχου (2 x RCA).

Ο μετατροπέας είναι κατάλληλος για ψηφιακά σήματα ήχου με συχνότητα δειγματοληψίας έως 96 kHz και ανάλυση έως 24 bit και είναι, επομένως, κατάλληλος για γενική χρήση.

5. Εναρξη χρήσης και λειτουργία

Υπόδειξη

- Τηρήστε γενικά τις οδηγίες χειρισμού κάθε συσκευής που θέλετε να συνδέσετε.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.

Πριν την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές που θέλετε να συνδέσετε είναι απενεργοποιημένες.

- Συνδέστε ένα καλώδιο Toslink (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στην έξοδο ήχου "Toslink" (1) ή ένα καλώδιο RCA (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στην έξοδο ήχου "Coaxial" (2) και στη συσκευή αναπαραγωγής σας (π.χ. τηλεόραση, συσκευή αναπαραγωγής Blu-ray, κονσόλα παιχνιδιών)
- Κατόπιν, συνδέστε ένα ακόμη καλώδιο RCA (2 RCA σε 2 RCA, δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στην έξοδο ήχου "R/L" (5) και στη συσκευή ήχου σας (π.χ. ενισχυτής, ενεργό ηχείο).
- Συνδέστε το τροφοδοτικό (4) σε μια κατάλληλη πρίζα USB-A (π.χ. τηλεόραση/τροφοδοτικό USB κ.λπ.) χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας USB-C. Όταν η τροφοδοσία ρεύματος είναι έτοιμη, η λυχνία LED (3) ανάβει με κόκκινο χρώμα.

Υπόδειξη



Το λευκό βύσμα RCA αντιστοιχεί στην ΑΡΙΣΤΕΡΗ έξοδο ήχου και το κόκκινο βύσμα RCA στη ΔΕΞΙΑ έξοδο ήχου.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής και αν αυτή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ψηφιακή είσοδος	RCA ή Toslink (οπτική)
Αναλογική έξοδος	2x RCA (R/L)
Συχνότητα δειγματοληψίας	32, 44.1, 48, 96 kHz
Ηλεκτρική τροφοδοσία	5V DC 100 mA

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Elektrik şoku tehlikesi



Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Ses Dönüştürücüsü "AC90"
- Kullanma kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.

- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplama veriniz.

Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.

4. Giriş

Ses dönüştürücüsü TV, ev sineması ve oyun konsolu için ideal bir ek donanımdır. Genellikle bu cihazlar tüm gerekli bağlantıları sunmaz. Bir Surround sisteme bağlantı için dijital bir ses çıkışı birçok durumda vardır. Fakat geleneksel bir stereo sistemine veya aktif hoparlörlere bir bağlantı oluşturulacağı zaman, gerekli bağlantıların çoğu kez bulunmadığı görülür. Ses dönüştürücüsü koaksiyel çıkış veya optik çıkış üzerinden dijital sesin algılanmasına olanak tanır; cihazda bu ses dönüştürülür ve analog bir stereo ses çıkışına (2xCinch) iletilir. Dönüştürücü 96 kHz'e kadar bir örnekleme frekansı ve 24 bite kadar bir çözünürlük ile dijital ses sinyallerine uygundur ve böylece üniversal olarak kullanılabilir.

5. Devreye alma ve çalıştırma

Not



- Genel olarak, bağlanacak olan cihazların kullanım kılavuzlarını dikkate alın.
- Kabloları tokeleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.

Kurulmadan önce, bağlamak istediğiniz tüm cihazların kapalı olduğundan emin olun.

- Bir Toslink kablosunu (teslimat kapsamında içerilmez) "Toslink" (1) ses girişine veya bir Cinch kablosunu (teslimat kapsamında içerilmez) "Koaksiyel" (2) ses girişine ve oynatma cihazınıza (örn. TV, Blu-ray oynatıcı, oyun konsolu) bağlayın
- Şimdi diğer bir Cinch kablosunu (2 Cinch – 2 Cinch, teslimat kapsamında içerilmez) "R/L" (5) ses çıkışına ve ses cihazınıza (örn. amplifikatör, aktif hoparlör) bağlayın.

- Akım beslemesini (4) USB-C akım kablosu yardımıyla uygun bir USB-A yuvasına (örn. TV/USB adaptörü vb.) bağlayın. Akım beslemesi sağlandığında LED (3) kırmızı yanar.

Not



Beyaz Cinch konektörü SOL ses çıkışına ve kırmızı Cinch konektörü SAĞ ses çıkışına karşılık gelir.

6. Bakım ve temizlik

Note



Temizlemeden önce veya uzun bir süre kullanılmayacaksa, cihazı güç kaynağından çıkarın.

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Teknik bilgiler

Dijital giriş	Cinch veya Toslink (optik)
Analog çıkış	2x Cinch (R/L)
Örnekleme frekansı	32, 44.1, 48, 96 kHz
Güç kaynağı	5V DC 100 mA

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Sähköiskun riski



Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Audiomuunnin "AC90"
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.



Sähköiskun vaara

- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.

4. Johdanto

Audiomuunnin on ihanteellinen laajennus TV:lle, kotiteatterille ja pelikonsolille. Kyseisissä laitteissa ei välttämättä ole kaikkia tarvittavia liitäntöjä. Laitteistoissa on kuitenkin yleensä digitaalinen audiolähtö Surround-laitteistoon tapahtuvaa liitäntää varten. Mikäli kuitenkin halutaan luoda yhteys tavalliseen stereolaitteistoon tai aktiivisiin kaiuttimiin, tarvittavia liitäntöjä ei yleensä ole.

Audiomuuntimen avulla digitaalisen äänen voi muuntaa koaksiaalilähdön tai optisen lähdön kautta. Ääni muunnetaan laitteessa, minkä jälkeen se on saatavilla analogisen stereoaänilähdön (2 x jakki) kautta.

Muunnin soveltuu digitaalisille äänisignaaleille, joiden tunnustelutaajuus on enintään 96 kHz ja resoluutio enintään 24 bittiä, mistä johtuen muunninta voi käyttää erittäin moniin käyttötarkoituksiin.

5. Käyttöönotto ja käyttö

Ohje



- Yleisesti ottaen on otettava huomioon kaikkien liitettävien laitteiden käyttöohjeet.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.

Varmista ennen asennusta, että kaikki liitettävät laitteet on kytketty pois päältä.

- Liitä Toslink-kaapeli (ei sisälly toimitussisältöön) "Toslink"-audiotulon (1) tai jakkikaapelin (ei sisälly toimitussisältöön) välityksellä "Coaxial"-audiotuloon (2) ja toistolaitteeseen (esim. TV, Blu-ray-soitin, pelikonsoli)

- Liitä sen jälkeen toinen jakkikaapeli (2 jakki – 2 jakki, ei sisälly toimitussisältöön) "R/L"-audiolähdön (5) ja audiolaitteen (esim. vahvistin, aktiivinen kaiutin) kanssa.
- Yhdistä virtalähde (4) USB-C-virtajohdolla sopivaan USB-A-liittimeen (esim. TV/USB-verkkolaite jne.). Kun virtalähde on yhdistetty, LED (3) palaa punaisena.

Ohje



Valkoinen jakkipistoke vastaa VASENTA audiolähtöä ja punainen jakkipistoke OIKEAA audiolähtöä.

6. Hoito ja huolto

Ohje



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.


8. Tekniset tiedot


Digitaalinen tulo	Jakki tai Toslink (optinen)
Analoginen lähtö	2x jakko (O/V)
Tunnustelutaajuus	32, 44.1, 48, 96 kHz
Virransyöttö	5V DC 100 mA

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.